

——游子的哲学系列丛书——

중국에 있는 우리



我們在中国

杨卫磊◎编著



第一本中韩外交史上有关**韩国留学生**在中国生活的书 第一本由中国留学生**自发征稿、收稿、编辑出版**的书

第一本由**人民网、腾讯网**教育频道鼎力支持的留学生的书

第一次汇集百余名在华韩国留学生**真实感悟**的作品集

凤凰出版社

——游子的哲学系列丛书——

중국에 있는 우리

我們在中国

杨卫磊◎编著



凤凰出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

我们在中国 / 杨卫磊编著. — 南京 : 凤凰出版社,
2012.3

ISBN 978-7-5506-1134-4

I. ①我… II. ①杨… III. ①纪实文学—作品集—中
国—当代 IV. ①I25

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第007239号

书 名	我们在中国
主 编	杨卫磊
责 任 编 辑	刘艳军
出 版 发 行	凤凰出版传媒集团 凤凰出版传媒股份有限公司 凤凰出版社 北京凤凰天下文化发展有限公司
出版社地址	南京市中央路165号, 邮编: 210009
公 司 网 址	北京凤凰天下网 http://www.bookfh.cn
印 刷	北京盛源印刷有限公司 北京市通州区漷县镇后地村, 邮编: 101109
开 本	700 × 1000毫米 1/16
印 张	12
字 数	220千字
版 次	2012年8月第1版 2012年8月第1次印刷
标 准 书 号	ISBN 978-7-5506-1134-4
定 价	26.00元

(本书凡印装错误可向发行部调换, 联系电话: 010-58572103)

特邀顾问（按拼音排序，下同）：

董 浩	姜 昆	李稚田	秦永龙	苏士澍
苏 童	唐仲英	郑宗燮	郑然镐	郭耀名

编辑委员会：

范 超（釜山小学教师）	黄曜夏（北师大）	金炯宇（首尔大）
李英宙（北师大）	卢在恩（北师大）	全素嬉（北师大）
文知淑（北师大）	李佳英（北师大）	徐正闰（北京中医大）
杨卫磊（首尔大）		

组织委员会：

白重阳（庆熙大学）	陈锐峰（韩国外大）	韩 爽（成均馆大学）
贾 博（建国大学）	李一冉（建国大学）	李 晶（首尔大）
李英吉（大田大学）	李忠辉（延世大学）	刘燕娜（北师大）
孙若舟（首尔大）	汪 韵（人民大学）	杨江伟（北京尚贤堂）
郑晓彤（首尔大）	张 曦（首尔大）	征 婷（上海大学）
张雷生（延世大学）		

终审委员会：

陈水献	上蔡县第一高级中学校长、中学特级教师
邓丽丽	北京大学产业研究院研究员、动画游戏研究中心主任
李钟振	韩国梨花女子大学中国文化研究所所长
苏士澍	中国政治协商会议常务委员、中国书法家协会副主席
王 耕	上海交通大学教授、财政部会计准则委员会咨询专家
杨卫磊	韩国首尔大学哲学系博士、中韩志愿者协会会长
张国有	北京大学副校长、韩国成均馆大学中国学院院长
张惟杰	上海交通大学教授、博士生导师
左思民	华中师范大学中文系教授、博士生导师
郑宗燮	首尔大学法学院院长、博士生导师
郑然镐	韩国律村北京代表处代表

序言¹

苏士澍

中国政治协商会议常务委员会委员、中国书法家协会副主席

中韩两国建交二十年来，取得了令人瞩目的成果，中韩是近邻，也是好朋友、好伙伴，双方交流合作覆盖政治、经济、人文等各个领域，惠及两国国民。尤其是近十年来，随着中国综合国力进一步提升、韩国的进出口贸易策略转变，更使得中国成为了韩国的第一贸易大国。中韩两国之间的联系变得更加密不可分，一衣带水的地缘优势伴随着日益密切的经贸往来，更深层次地带动了两国人民之间在更广维度上的各种交流。

至2011年为止，在韩国的华人已近百万，中国留学生也已有八万余名。占在韩国留学生总数的百分之八十以上。而在中国，韩国人有数十万，留学生的数量也是稳居其他国家留学生数量的榜首。由此不难发现，中韩两国年轻一代学子，他们渴望通过到对方的国度去学习、生活，进一步提升自身综合素质，同时，积极地充当着两国在教育文化交流领域的新生代民间使者。

在韩国中国留学生数量不断增加的今天，我很欣慰地看到，一批又一批在韩国学子正在为促进两国之间的相互交流和理解贡献着自己的一份力量。通过这本书，我结识了这样一个优秀的留学生团队，他们从2010年开始，着手把在韩国的中国留学生的生活、学习的文字记录征集起来，整理成书，命名为《我们在韩国》。这个团队是在韩国的中国青年留学生自发组建的一个公益团体，是一个华人爱心志愿者团队。最初是北京师范大学毕业生、首尔大学哲学系杨卫磊博士和几位留学生一起创办，而后逐渐发展，慢慢壮大。至今，该爱心团队已在韩国十余家孤儿院、敬老院、残疾人福利中心、小学、独居老人中心等慈善机构做志愿服务工作超过5000人次，真是难能可贵的事情，我为这些青年人的爱心行动而感到高兴，又为他

们一起写的在韩国学习生活的随笔而感动。

看到书名，我便不由地生出一股亲切之感，在韩华人的生活点滴，在韩旅人的辛酸苦楚，在韩学人的孜孜不倦，在这本书里，都淋漓尽致地展现在我的面前。读着读着，我不觉有几分感动，间或有些许共鸣。我相信，所有在韩华人都会或多或少地在这本书里，找到点儿自己曾经某个时间的生活片段，领悟出一份别样的人生感悟。我也相信，所有在中国的同胞们，也会在这本书里更好地了解韩国的民生、文化和经作者浓缩后的韩国的生活影像。

在此，我也特别把这本书推荐给那些在韩留学学子的父母亲们和关注韩国的朋友们。这些可爱的留学生们打电话给家里的时候总是报喜不报忧；他们思念祖国的时候总是自己在默默地流着眼泪；他们为自己的在韩留学生活谱写了一曲又一曲奋斗之歌……在这本书里，有的是那些最真实的韩国留学学子的生活纪实；有的是他们偶尔假装坚强背后的脆弱；有的是学习生活遇到困难之下的心路写照；有的是那些他们不能和家人、朋友倾诉的秘密；有的是，一个中国人的傲骨和坚忍，还有饱含着的儒家中庸的大智慧……

今年是中韩建交二十周年，这本书作为两国建交二十周年留学生心声的作品集，我坚信他一定可以取得一个非常良好的社会效应，我也祝福《我们在韩国》这本征文集可以越走越远，期待着见到他的第二部、第三部……一直继续出版下去。让我们十年后、二十年后，再回首，《我们在韩国》，多么响亮而又了不起的名字，那又将是一段多么美好的回忆呵！

序言2

郑宗燮

韩国首尔大学法科大学院长、法学学院院长

今年是中韩建交20周年。在改革开放旗帜下，中国最近几年的发展取得了令人瞩目的成绩，正在恢复着在亚洲的经济地位。通过近20年的开放政策，中国能够与世界更多的国家进行交流。尤其在改革开放过程中，许多专家们为中韩两国关系的发展相互学习以及交换经验。从专家们之间的交流开始，逐渐发展到政治、经济、教育、文化、艺术等各个领域，如今这些交流已成为日常生活的一部分。

许多韩国人生活在中国，每年众多中国人也来韩国生活及扩展其活动领域。而且这样的交流不仅发生在成年社会上，也发生在以学生身份学习的青年阶层。大批中国学生在韩国留学的同时，许多韩国学生也在中国留学。如此交流与生活过程中，能够发现中国人和韩国人的共同点及不同点。

回顾历史，与很多西方国家不同，中韩两国之间的交流频繁发生，且影响到两国文明的发展。来自中国的学问及技术、艺术给韩国深刻的影响，其中被变容为形成韩国文化的基础。因此我们可感觉到中韩两国之间存在着许多共有点。但是与两国文化相同的想法相反，实际上有许多不同之处。外表上是同样的东方人，但在生死观和宇宙观、世界观、家庭关系、朋友关系、对精神与物质的态度、语言表达方式等方面上还存在着差异。这是因为两国的历史、文化和社会发展阶段的不同。我们应该相互了解并尊重彼此存在的差异。这是一种同行中相互依存的智慧。这种智慧通过中国和韩国的友好史中得到了充分的体现。

本次出版的这本书是一本淋漓尽致地描述了中国人在韩国生活过程中的见闻感受以及韩国人在中国生活过程中产生的感受和经历的第一本书。

对于中韩两国国民之间的交流和他们将会共同开创的世界新局面，这种尝试

是必要且珍贵的。

我本人平时不仅与中国进行交流，还认为东亚共同体的形成是将来人类幸福的必要要素，认真地构想以及积极参与有关活动。如果我们能够相互了解以及共存、融合并且形成安定与稳定的共同体，我相信生活在中国和日本、韩国的人们不需要支出不必要的费用，便会享受更美好的人生。

同样在大学方面，超越大学间交流的阶段，中国、日本与韩国联合起来能够建立起最好的大学，能够一起建立并提供拥有最尖端的品质的世界性教育系统。如果这样的第一阶段能够取得成功的话，接下来就能够建立包括整个亚洲所有地区的亚洲共同体。在这方面我认为这次的努力非常具有实践性，是以现实为基础的一次尝试。

这次尝试是从在韩国首尔大学攻读哲学博士学位的杨卫磊先生惊人的热情和超凡的构想中产生的。杨卫磊先生从中国北京师范大学毕业后来到韩国攻读了硕士和博士学位。在这个过程中研究了中韩两国的思想，发现了中国和韩国间的非常紧密的关系，并领悟到了增进韩国与中国间的理解和交流的必要性。他带着超凡的能力和热情，除了学问研究之外，在韩国社会掀起了一阵学生活动和社会福利活动的飓风。我坚信杨卫磊先生通过这样的活动必定会取得许多成果。建交20周年的韩国与中国现在到了向另一个新的发展跳跃的阶段。在这个阶段，我期待有更多像杨卫磊先生一样的中国人和韩国人站出来为新的中韩关系的发展作出贡献。

序言3

杨卫磊

首尔大学哲学系博士（在读）、中韩志愿者协会主席

2005年6月，我从北京师范大学毕业，当时我准备考研究生，并兼职教着每年从哈佛和耶鲁大学来北京师范大学学习的美国学生。我教他们书法和中国文化，并与他们打成一片。那些美国学生中约十分之一的学生是韩侨，他们给我介绍美国和韩国，我给他们讲中国。当时我们经常聊的一个话题是儒学文化。犹记得哈佛大学燕京学社杜维明先生的话“中国的儒学比韩国的弱多了”，我们就一起讨论，他们建议我去韩国看看。其实，在北师大四年间跟我学习书法的韩国留学生有不少，我多少也能感受到他们对儒学的理解，又在那些美籍韩侨的“游说”下，我就萌生了“去韩国看一看到底如何”的想法，于是同年11月底，我来到首尔大学，开始了我的“感知韩国”的留学生活。

在首尔大学读了8个月的韩语后，我被成均馆大学儒学系录取，读了2年半的硕士后，我又一次回到了首尔大学，那是2009年秋。当时来韩国近五年了，我看到在韩国到处自觉排队成行，看到公交地铁多有礼让，我还看着韩国喜剧从跟着别人笑到一年后自己理解着笑，看着韩国一盒牛奶三个月价格翻倍，看着我打工的钱慢慢贬值贬到不敢给家里寄了，看着学生对老师的尊重和上下等级关系的森严，看着大多数韩国朋友的和善与亲热还有少部分的奸诈和贪婪……这些都是我作为一个留学生看在眼里的真实故事。和朋友谈话中，我们都问“何不写下来当做日记？或许是多年后美好的记忆。”如此，我和周围的朋友们一起开始筹备征集大家的留学生活纪实——《我们在韩国》和《我们在中国》（韩国留学生在中国的生活纪实）。

这两本书自2010年7月征稿，2011年春截稿整理，到今天付梓在即。这近两年的时间，算是比较艰难的一个过程。因为，最大的问题是这两本书——《我们在韩

国》和《我们在中国》的所有编辑部成员都是留学生，我们每天都要上课，都有作业，每天都要打工，每周都要去孤儿院、敬老院做义工……于是在编辑本书的过程中、在要出版的时候我们遇到了重重困难，说出来的和体会的不一样，个中滋味，难以言表。但是，我们仍然利用我们大部分的业余时间去收稿、整理、联系作者、编辑、审稿、联系出版社、送稿、拉赞助等等，这些都是在首尔大附近的一个很小的墙壁大部分都发霉的办公室里实现的。《我们在中国》的每一位编委，每一位投稿后参与志愿者活动的同学都坚守着一个信念：自己努力学习之余，做好这本书，做好公益活动，实现自己的爱心奉献，用我的爱心小火光去温暖周围的人。正如“我们在中国爱心团队”的宗旨一样——送人玫瑰，手留余香。

这套书是这个韩国留学生自发组织的团队的开始，这个团队是中国的一个小有名气的公益志愿者团队。2010年我们从北京千禾敬老院开始，在北京和周边做公益活动。至今已经发展为面向全北京的孤儿院、敬老院等一些正规非盈利团体。现在，我们每个月有数次志愿者活动，每位志愿者都是接受我们的培训后才可以做志愿活动的，所有活动都是和当地公益机构共同举办的活动。因此，我们在学习之余，写写在中国的生活感受，做做志愿活动来传播我们的爱心……

2012我们已经开始征稿，我们要继续把在中的韩国人生活的点点滴滴记录下来；我们要把我们的喜怒哀乐和大家一起分享；我们要在公益奉献中实现我们的价值；我们要让世界朋友看到我们留学生们平凡生活中的不平凡！

2013、2014、2015……我们在中国，我们会一直努力！

目 录

和中国，有缘千里来相会的缘分

回首在中国的四年·····	2
我要成为中国人·····	4
选择太难·····	10
要不去中国看一看·····	13
我们在中国·····	19
我对中国的印象·····	22
春节里的花·····	26
最好的药·····	28
萤雪之功·····	30
我的留学生活，我的温馨记忆·····	34
第七个暑假·····	37
72岁，我的中国留学纪行·····	40
我们在中国·····	42

爱上中国人的“真情”

爱着中国的人·····	46
北京二、三事·····	49
珍贵的7名中国同屋·····	52
韩国女孩儿收到的信·····	55

忆中国的冬天·····	57
两次的温情·····	59
努力就会有收获·····	62
想法的转变·····	64
我的珍贵友情·····	66

我可以大声骄傲地说：“我去过中国”

中国还有那群孩子·····	70
上海、西塘、武夷山之行·····	74
在恩的大同旅行记·····	78
丽江之行·····	81
我眼里的香港·····	84
在北京，我体验过的心跳经历·····	87
内蒙古旅行·····	90
游览世界化的中心都市上海有感·····	92

中国文化，不尽相同的五彩缤纷

京剧·····	98
国际文化节·····	101
四块？四十块！·····	103
北京人·····	106
上海的街边小吃·····	108
在北京，一个爱中国的韩国女生·····	111
中国，你是我的命运·····	113
北京奥运会在“蓝立方”里的志愿活动·····	115
从韩国的小城市到中国的首都·····	117
中国·····	120
手拉手·····	123

我的第二个故乡——南京·····	125
------------------	-----

两个国度，一衣带水

端午节——难题而易答·····	128
中国早期留学进言·····	130
走向世界的韩流、华流·····	132
我是韩国形象大使·····	135
什么是嫌韩症？·····	137
唯一的韩国人·····	139
要想在中国成功，一定要理解中国·····	141

年少，还有点恋家情节

亲爱的爸爸·····	146
写给母亲·····	150

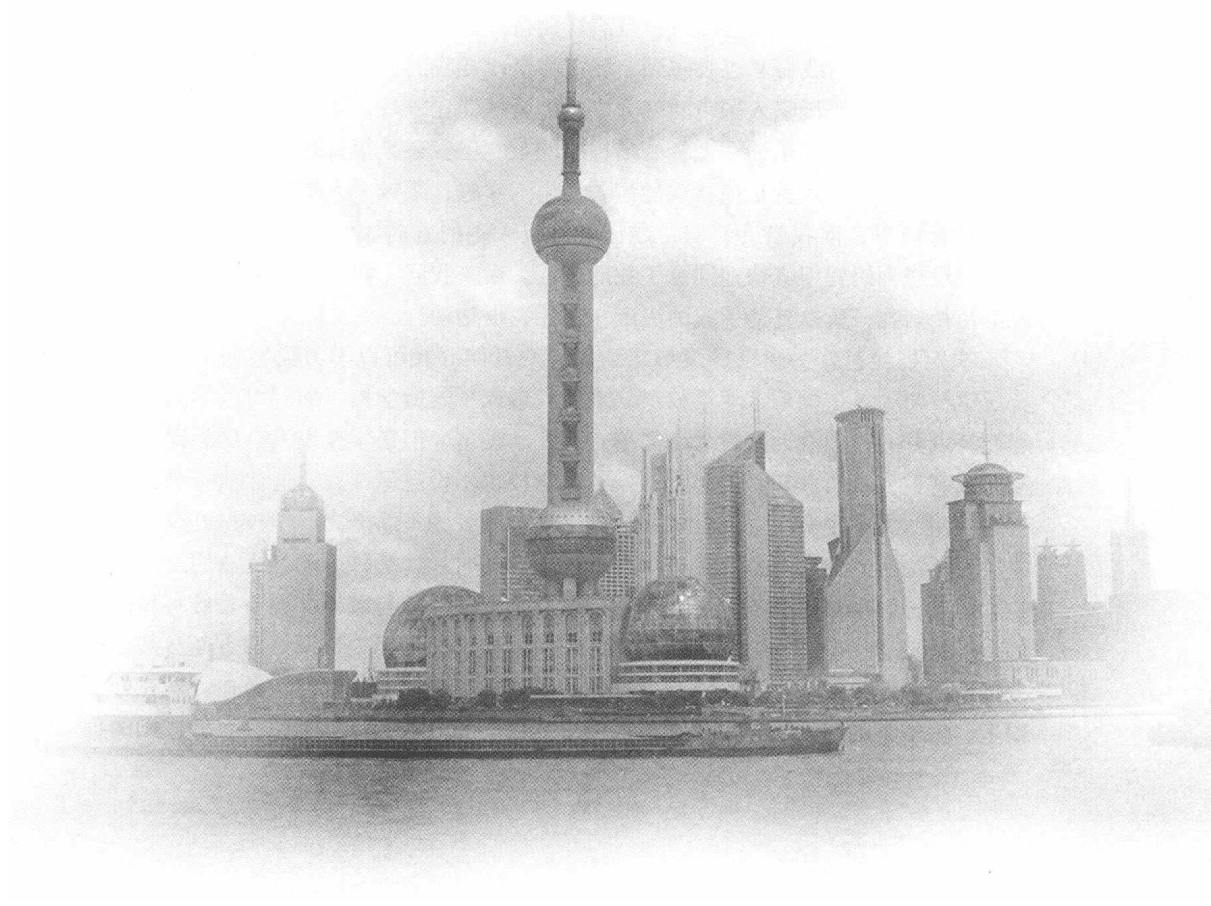
中国，不愧是世界的中心

中国“光影”·····	154
上海与北京的美术市场·····	158
做龙的朋友·····	160
对于我来说，中国是..... ·····	162
我在上海飞行·····	164
慢慢地，快快地！·····	167
剧变的中国·····	169

第一章

我常常怀念着的，远方的那一抹红，她坚守着老祖宗五千年亘古不变的文化操守，她传承着十三亿人心手相连的磅礴梦想，她蹁跹起舞，穿越悠悠岁月，那不经意间泛起的层层涟漪，回声阵阵响起……那回声里——我听见了“中国”！

和中国，有缘千里来相会的缘分



回首在中国的四年

北京大学中文系 高恩菲

2006年2月11日对于我来说是非常有意的日子。那天，我第一次来中国留学。现在在中国的留学生活已有四年，这不是短暂的时间，但我还是偶尔会对在中国留学感到神奇。

我跟中国的缘分好像是从小学五年级开始的。平时对国乐有兴趣的妈妈让我每周去一次音乐班学小琴。有一天，妈妈观看国乐表演之后，跟我说起一种很神奇的乐器，建议我去学。我很好奇，且满怀期待开始学那种乐器。这就是我和琵琶的第一次相遇。当时我做梦也没想到，琵琶将会改变我的人生。一开始只是单纯的好奇，但是我开始慢慢陷入琵琶的魅力中。因为乐器比较重，如果长时间练习，大腿会变青，而且又是弦乐，手上会磨出很厚的茧。但我还是很喜欢琵琶。跟喜欢一个人没有理由一样，我就是很喜欢琵琶。小学六年级，我做了人生第一个重大决定。当时只有13岁，但我告诉妈妈，琵琶将是我人生的方向。刚开始很担心妈妈会反对，但没想到妈妈很爽快地同意了我的想法。后来我问了妈妈为什么能同意，妈妈说就是相信我，所以支持了我的决定，这让我很感动。

决定把琵琶作为自己的发展之路后，我开始寻找可以学习琵琶的学校，知道有所学校叫“首尔国乐艺术学校”，之后我进入了这所学校。想到可以学国乐，我起初特别开心，但发现并没那么简单。我要学琵琶，但是学校里没有琵琶课。琵琶虽然没有被大众所深知，但是连国乐艺术学校也不设琵琶课程，这让我深受打击。有句话叫“无中生有”，通过妈妈、琵琶老师和我的不断努力，学校里开设了琵琶课，有了琵琶专业练习室。第一次在那里上课的时候，那种感动是无法用言语表达的。但这种感动是短暂的，在艺术学校，并行专业课程与教科课程不是件容易的事情。一旦疏忽一个方面，就会影响成绩，所以要不断地努力协调好两方面。甚至在考试期间因压力极大，都无法正常吃饭。考试前一周还会流好几次鼻血。现在好了很多，但中学的时候我是过于在意成绩了。名次和分数有点下降就会有种极大的负

罪感，甚至患上失眠症。在这些日子中，我做了在我人生中第二个重大决定，就是去中国留学。

事实上，琵琶的故乡是中国。但是我不是在琵琶的故乡中国学琵琶的。韩国没有系统的学琵琶的教育环境。想到这种恶劣的环境中学习琵琶对于我以后的发展没有太大帮助之后，我决定去留学。现在除学习之外，我想系统专业地学琵琶。心想学习和琵琶两只兔子都想抓，很有可能连一只也抓不到。这次也是，妈妈很爽快地同意了我的决定。特别感激妈妈一直把我的想法放在第一位。所以2006年2月11日，我乘上了飞往广州的航班。

为了学习琵琶去了中国，但是我对中国几乎没有了解。想进入北京音乐学院，但是因为语言问题，这是不可能的。所以开始在广州学中文。学期初根本不会跟别人沟通。之前只是在韩国学过一个月的中文，所以能顺利进行沟通才是稀奇的。为了更学好中文，我一有空就试图跟老师对话。一开始还不敢说是对话，更多时候用身体语言，但是过一段时间之后，跟老师的对话开始有点顺利了。其实比起语言，更难适应当地的环境。南方城市很湿润，夏天气候闷热还有很多虫子。但是我还是不后悔在广州留学。广州的留学生活给我的中文实力打下了基础。

从广州回到韩国一年后，我去中国长春留学。然后我做了我人生中第三个重大决定——将我的发展改为学习而不是琵琶。在长春的七个月，让我真正体验到了中国。我进入的学校是中国学生上学的高中，而不是国际学校。韩国学校与中国学校最大不同是卫生间、午觉和广播体操。以前只是听说过没有门的卫生间，亲眼见到还是受到了很大的文化性冲击。第二个神奇的是有午睡时间。一开始不能理解吃完饭还要睡一觉，但是发现中午睡了一觉之后下午上课精神非常好。还有，第二节课之后的体操时间对我来说也是一个很新鲜的体验。全校学生出来在操场上做体操之后进去的场景，在韩国很难看到。一开始不能听懂课程，跟同学们也很生疏。我鼓起勇气先跟同学们交流，他们也对我敞开心扉，很快地适应了学校生活。但是为了入学要去北京，不能继续在长春上学了。不敢相信要与学校和同学们分别。在这个学校的最后一天，班主任和同学们给我举行了送别会。收到了记事本，娃娃等好多礼物，都无法一个人抱回家里，他们还为我唱了歌。为了不让他们看到我的眼泪，我还故意露出笑容。第一次见面的时候有些冷漠，但是现在把我当成真正的朋友，我真的很感谢他们。最后道别之后，离开校门的时候眼前一片灰暗。那天又刚好下着雨，心情格外忧伤。结果无法抑制内心情感，在回家的公车上哭了。这一天我知道了什么是真正的朋友。

在北京学习两年之后，我考进了北京大学。升学压力很大，竞争特别激烈，但我现在成为了北京大学中文科一年级学生。以后还会发生很多事情，但我不怕。至今经历了很多事情，这让我有信心面对更艰难的事情。今天的我向明天奔跑。

我要成为中国人

清华大学 金志妍

当我们真正得到了从前想要却无法拿到手的東西時，我們往往會因此幸福到流淚，因為它是如此珍貴的禮物。中國，對我來說就是那份最值得擁有的禮物。

中國，到底對我具有什麼意義呢？我要回顧一下如白駒過隙倏然而去的前七年半的時間。剛在韓國小學畢業的我对叫做“初中”的新基地充滿期待與期盼。就像剛學會展開翅膀飛翔的小鳥一樣。小鳥往往知道它自己無法獨自飛向藍藍的天空，但是只要它從陸地慢慢靠近天空哪怕是一步還是兩步，它都會不斷地渴望真正屬於自己的“自由”。初中的校服漂亮得無法用語言形容，比小學規模大兩倍的初中看起來多麼雄壯啊！但是，參加完學校提前召開的學生座談會回家的路上我整個人的狀態很奇怪。我終於等到了那期待的日子了。但是我並沒有興奮反而感到悶倦。現在想想，當時的我是不是已經預料到了我將要走向中國呢？說不定我和中國之間的緣分從那時候就開始了。

“寶貝，想不想學中文啊？”由於父親的生意我們家人決定離開家鄉而定居在中國，當然我也點點頭說了一句：“好啊”。這決定是否使小鳥的翅膀受傷了呢？不，是讓小鳥的翅膀變得更大了，可能它給脆弱的小鳥帶來了難以承受的負擔和壓力。多年以來許多人常常問我一個同樣的問題：“你剛離開韓國的時候一定很傷心吧，是不是？”我的答案可能會讓你覺得很意外，我的答案一直都是：“有嗎？”。但是我也不完全否認因離開家鄉而产生的一絲悲傷。說實話當時我沒有什麼想法。對我來說去中國就和搬家到隔壁的一個新住宅區沒有什麼區別。確切的說我沒意識到移民到底是什麼樣的概念。就這樣，我就邊發懵邊跟我的家鄉說了聲“再見”。2003年7月那炎熱的夏天我在上海邁出了我在中國的第一步。

剛從中國上海浦東機場出來有一種從未接觸過的“中國氣氛”向我招手了。